

2100 / Lesson - 27

യൂറോപ്പിലെ നവീകരണം
REFORMATION IN EUROPE

വായനഭാഗം / Scripture Portions

വെളി. 3:7-13 / Rev. 3:7-13

മനഃപാഠം / Memory Verse : വെളി. 3:8 / Rev. 3:8

“ഞാൻ നിന്റെ പ്രവൃത്തി അറിയുന്നു. ഇതാ, ഞാൻ നിന്റെ മുമ്പിൽ ഒരു വാതിൽ തുറന്നുവെച്ചിരിക്കുന്നു; അതു ആർക്കും അടച്ചുകൂടാ, നിനക്കു അല്പമേ ശക്തിയുള്ളൂ എങ്കിലും നീ എന്റെ വചനം കാത്തു, എന്റെ നാമം നിഷേധിച്ചിട്ടില്ല.”

“I know your works. Behold I have set before you an open door which no one is able to shut; I know that you have but little power and yet you have kept my word and have not denied my name..”

ലക്ഷ്യം :

വിദ്യാർത്ഥികൾക്ക് നവീകരണവീരന്മാരോട് ബഹുമാനവും കൃതജ്ഞതയും ഉണ്ടാകുന്നതിനും, അവർ സുവിശേഷ വേലയ്ക്കു വേണ്ടി തങ്ങളെത്തന്നെ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നതിനും പ്രേരണ നൽകുക.

മുഖവുര:

ദൈവവചനം പഠിക്കുന്നതിനും സുവിശേഷ പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ പങ്കെടുക്കുന്നതിനും നമുക്ക് ഇന്നു സൗകര്യവും സ്വാതന്ത്ര്യവും ഉണ്ട്. എന്നാൽ ഇവ നമുക്ക് ലഭിച്ചിരിക്കുന്നത് ധീരന്മാരായ അനേക ദൈവദാസന്മാരുടെ ത്യാഗപൂർണ്ണമായ പ്രവർത്തനഫലമായിട്ടാണ്. അവരോട് നാം ബഹുമാനവും കൃതജ്ഞതയും ഉള്ളവരായിരിക്കണം.

Objective :

Pupils need to develop respect and gratefulness to the reformers. Encourage them to submit their lives for missionary works.

Introduction:

Today we are free and convenient to teach the bible and to engage in missionary works. We have given such a freedom due to the sacrificial works of many missionaries. We should

മാർട്ടിൻ ലൂഥർ

നവീകരണത്തിന്റെ പിതാവ് എന്നറിയപ്പെടുന്ന മാർട്ടിൻ ലൂഥർ 1483-ൽ ജർമ്മനിയിലെ ഐസ്ലോബൻ എന്ന സ്ഥലത്ത് ജനിച്ചു. എർഫട്ട് സർവ്വകലാശാലയിൽ നിന്നും ഉന്നത ബിരുദങ്ങൾ സമ്പാദിച്ച ലൂഥർ 1505-ൽ ഒരു കത്തോലിക്ക സന്യാസിയായി. വളരെയധികം ഭക്തിയോടുകൂടി ഉപവസിക്കുകയും പ്രാർത്ഥിക്കുകയും കർമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു. എങ്കിലും യാതൊരു സ്വസ്ഥതയും ലഭിച്ചില്ല. 1508-ൽ റോമാ ലേഖനം വായിച്ചപ്പോൾ ഒരു വൻ ദൈവ മുമ്പാകെ നീതീകരിക്കപ്പെടുന്നത് പ്രവൃത്തിയാലല്ല, വിശ്വാസത്താലാണ് എന്നെഴുതിയിരുന്ന ഭാഗം ലൂഥറിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ആഴമായി പതിഞ്ഞു. ഇതു അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതത്തെ മാത്രമല്ല ലോകചരിത്രത്തെ തന്നെ വ്യത്യസ്തപ്പെടുത്തി. 1508-ൽ ലൂഥർ വിറ്റൻ ബർഗ് സർവ്വകലാശാലയിൽ അദ്ധ്യാപകനായി. 1512-ൽ വേദ ശാസ്ത്രത്തിൽ ഡോക്ടർ ബിരുദം നേടുകയും ചെയ്തു. ഇതിനിടയിൽ റോമാ നഗരം സന്ദർശിച്ച ലൂഥർ മാർപാപ്പയുടെ കൊട്ടാരത്തിലെ അഴിമതിയും അശുദ്ധിയും കണ്ട് അമ്പരന്നു പോയി. റോമിൽ നിന്ന് തിരിച്ചെത്തിയ ലൂഥറിന്റെ പ്രസംഗങ്ങൾ അനേകരെ ആകർഷിച്ചു. 1517-ൽ പാപ്പാ ഒപ്പിട്ട പാപമോചന ചീട്ടുകൾ വില്ക്കുന്നതിനായി അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രതിനിധിയായ ജോൺ റെറ്റ്സൻ ജർമ്മനിയിൽ എത്തി. ഇത് ലൂഥറിനെ അസ്വസ്ഥനാക്കി. തുടർന്ന് 1517 ഒക്ടോബർ 31-ാം തീയതി പാപമോചന ചീട്ട് വില്പനയെയും മറ്റ് ദുരുപദേശങ്ങളെയും വിമർശിച്ചുകൊണ്ട് 95 പ്രസ്താവനകൾ അടങ്ങിയ ഒരു പത്രം തയ്യാറാക്കി വിറ്റൻബർഗ് പള്ളിയുടെ വാതിലിൽ പതിച്ചു. ഇതിന്റെ പകർപ്പുകൾ ജർമ്മനിയിൽ എല്ലായിടത്തും പ്രചരിപ്പിച്ചതിന്റെ ഫലമായി യൂറോപ്പിലാസകലം വലിയ കോളിളക്കം ഉണ്ടായി.

വിവരം അറിഞ്ഞ പാപ്പാ, അദ്ദേഹത്തോട് വിസ്മയപ്പെടുവാൻ റോമിലേക്ക് ചെല്ലുവാൻ ആജ്ഞാപിച്ചു. ലൂഥർ ആകല്പന നിരസിച്ചു. പാപ്പിന്റെ പ്രതിനിധി അന്വേഷണം നടത്തി അദ്ദേഹത്തെ വേദ

respect them and be grateful towards them. Martian Luther: Martian Luther who is known as the father of reformation was born in Eisleben in Germany. After receiving higher degrees from Erfurt university and became a catholic monk in 1505. He used to pray, fast and perform rites with great devotion. But he was not satisfied. When he read the epistle to Romans in 1508, he was greatly influenced by the portion talking about the justification through faith. Luther became a teacher in Wittenberg university in 1508. He was received doctorate in Theology in 1512. In between he could visit roman city and was astonished at the anarchy and un holiness in the palace of pope. Many were attracted at the preaching of Luther that he did after the visit to Rome. Johann Tetzel a representative of pope was sent to Germany to sell indulgences in 1517 and it troubled Luther. As a result Luther nailed his 95 these to the Wittenberg church's door on 31st October 1517. Its copies were distributed in all Europe and there occurred a great discomfort in Europe. Pope commanded Luther to come to Rome to undergo a trial. But Luther refused it. Popes' representative began to investigate about Luther and declared him anti biblical. The pope warned the he risked excommunication

വിപരീതമായി പ്രഖ്യാപിച്ചു. തുടർന്ന് 1520-ൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മൂടക്കു കല്പന അയക്കുകയും 60 ദിവസത്തിനകം അനുതപിച്ച് ഏറ്റുപറയാത്ത പക്ഷം മരണശിക്ഷ അനുഭവിക്കേണ്ടി വരുമെന്ന് അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. ആ കല്പന ലൂഥർ പരസ്യമായി കത്തിച്ചുകളയുകയും വളരെ ശക്തിയോടുകൂടി തന്റെ ആശയങ്ങൾ ലോകത്തെ അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. ജർമ്മൻ ജനത ലൂഥറിന്റെ പിന്നിൽ അണിനിരന്ന് പോപ്പിന്റെ എതിർപ്പുകളെ നേരിട്ടു. 1529-ൽ ലൂഥറിന്റെ അനുയായികൾക്ക് പ്രോട്ടസ്റ്റന്റ് (Protestants) എന്ന പേരു ലഭിച്ചു. സന്യാസിയായിരുന്ന ലൂഥർ പിൽക്കാലത്ത് വിവാഹിതനായി. അദ്ദേഹം വേദപുസ്തകങ്ങൾ ജർമ്മൻ ഭാഷയിലേക്ക് തർജ്ജമ ചെയ്യുകയും അനേക പുസ്തകങ്ങൾ എഴുതുകയും ചെയ്തു. തന്റെ പുസ്തകങ്ങളിൽ ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ടത് റോമാലേഖന വ്യാഖ്യാനമത്രേ.

മാർട്ടിൻ ലൂഥറിന്റെ നവീകരണ സംരംഭങ്ങൾക്ക് അന്നത്തെ രാഷ്ട്രീയ നില സഹായകമായിത്തീർന്നു. യൂറോപ്പിലെ രാജകുടുംബങ്ങളെ തന്റെ ചൊൽപ്പടിയിൽ നിർത്തിയിരുന്ന റോമിലെ പോപ്പുമാരുടെ ആധിപത്യത്തെ പലരും എതിർത്തിരുന്നു. നവീകരണാഗ്നി പടർന്നു പിടിച്ചതോടെ അവർ പോപ്പിന്റെ ആധിപത്യത്തെ വലിച്ചെറിയുവാൻ മുമ്പോട്ടു വരികയും നവീകരണ പ്രസ്ഥാനങ്ങളെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഹൽഡ്രിക് സിംഗ്ളി

ലൂഥറിന്റെ സമകാലീനനായ ഹൽഡ്രിക് സിംഗ്ളി 1484-ൽ സിറ്റ്സർലണ്ടിൽ ജനിച്ചു. വിദ്യാഭ്യാസത്തിനു ശേഷം 1519 മുതൽ ഒരു കത്തോലിക്കാ പുരോഹിതനായി ശുശ്രൂഷിച്ചു. വേദപുസ്തക ഉപദേശങ്ങൾ പഠിച്ച സിംഗ്ളി റോമാ സഭയുടെ ദുരാചാരങ്ങൾക്കും ദുരുപദേശങ്ങൾക്കും എതിരായി പ്രസംഗിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. 1522-ൽ റോമാ സഭയുമായുള്ള ബന്ധം ഉപേക്ഷിച്ച് നവീകരണ ഉപദേശങ്ങൾ സ്വരാജ്യത്തും മറ്റു രാജ്യങ്ങളിലും പ്രചരിപ്പിച്ചു. അദ്ദേഹം സിറ്റ്സർലണ്ടിലെ നവീകരണ കർത്താവായി അറിയപ്പെടുന്നു. 1531-ൽ കർത്തൃ സന്നിധിയിൽ ചേർക്കപ്പെട്ടു.

and death unless he recanted 95 theses within 60 days. But Luther publicly set fire to the order and he bravely expressed his ideas to the world. The people of Germany stood strongly with Luther are called Protestants in 1529. Luther who was a priest later got married and he translated Bible into German language and wrote many books. The most important of his works is the interpretation of epistles to Romans. The reformative works of Luther were supported by the political condition. Many people opposed the attitude of pope's dominion over the royal families of Europe. As reformation gets powerful many people had to come forward to stop papal authority and they supported reform movements.

Huldrych Zwingli

Zwingli, a contemporary of Luther was born in 1484 in Switzerland. After the education he worked as Catholic priest from 1519. He learnt the Biblical teachings and preached strongly against the evil practices of Roman catholic church in 1522 and preached reform teachings in Switzerland and other countries. He is known as the father of reformation in Switzerland and went to be with the lord in 1531.

John Calvin

ജോൺകാൽവിൻ

നവീകരണ വീരന്മാരിൽ അതിശ്രേഷ്ഠനായി അറിയപ്പെടുന്ന കാൽവിൻ ഫ്രാൻസിൽ പിക്വാർഡി എന്ന സ്ഥലത്ത് 1509-ൽ ജനിച്ചു. ആദ്യം ഫ്രാൻസിലും പിന്നീട് സിറ്റ് സർവ്വീസിൽ ജനീവായിലും താമസിച്ചു കൊണ്ട് അവിടെയും യൂറോപ്പിന്റെ ഇതര ഭാഗങ്ങളിലും സുവിശേഷ സത്യങ്ങൾ പ്രചരിപ്പിക്കുന്നതിനും നവീകൃത സഭകൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകുന്നതിനും ദൈവം അദ്ദേഹത്തെ ഉപയോഗിച്ചു. 1564 മെയ് 27-ാം തീയതി ദിവംഗതനായി. പ്രസ്ബീറ്റീരിയൻ സഭകളുടെ ശ്രേഷ്ഠമായ ഉപദേശവും ഭരണരീതിയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പഠിപ്പിക്കലിൽ നിന്ന് രൂപപ്പെട്ടതത്രെ. ഫ്രാൻസ്, ഹോളണ്ട്, സ്കോട്ട്ലണ്ട് എന്നീ രാജ്യങ്ങളിൽ സുവിശേഷ വെളിച്ചം എത്തിയത് കാൽവിന്റെ പ്രയത്ന ഫലമായിട്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഒരു ശിഷ്യനായിരുന്ന ജോൺ നോക്സ് (1512 മുതൽ 42) എന്ന കർതൃദാസനാണ് സ്കോട്ട്ലണ്ടിലെ നവീകരണത്തിന് നേതൃത്വം നൽകിയത്.

ഇംഗ്ലണ്ടിലെ നവീകരണം

മാർട്ടിൻ ലൂഥർ, സിംഗ്ളി, കാൽവിൻ മുതലായ നവീകരണ വീരന്മാർ കൊളുത്തിയ നവീകരണ ദീപത്തിന്റെ രശ്മികൾ ഇംഗ്ലണ്ടിലും എത്തി. എങ്കിലും ഇംഗ്ലണ്ടിലെ രാജാക്കന്മാർ ആരംഭകാലങ്ങളിൽ നവീകരണത്തിനു അനുകൂലമായിരുന്നില്ല. അതിനാൽ വേദപുസ്തകം തർജ്ജമ ചെയ്ത വില്ലിം റ്റിൻഡേൽ മുതലായവർ പീഡനങ്ങൾക്ക് വിധേയരായിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ഹെൻറി എട്ടാമൻ വ്യക്തിപരമായ കാരണങ്ങളാൽ റോമിലെ പാപ്പായോട് പിണങ്ങിയതിന്റെ ഫലമായി, നവീകരണ പ്രസ്ഥാനത്തിന് ഇംഗ്ലണ്ടിൽ സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിച്ചു. തോമസ് ക്രാൻവർ എന്ന ആർച്ച് ബിഷപ്പ് എ.ഡി. 1534-ൽ നവീകരണം നടപ്പിൽ വരുത്തുകയും സഭയെ റോമൻ ഭരണത്തിൽ നിന്ന് വിടർത്തുകയും ചെയ്തു. കാലക്രമേണ നവീകരണ ഉപദേശങ്ങൾ ഇംഗ്ലണ്ടിൽ വേരൂറു ക്കുന്നതിനും അവിടെനിന്ന് അനേക മിഷനറിമാർ ലോകത്തിലെ വിവിധ ഭാഗ

John Calvin the greatest man of reformation was born at Picardy in France in 1509. He preached the truths of Bible and led the reformation. He worked first at Geneva in Switzerland and then to the different parts of Europe. He died on 27th May in 1564. Great teachings and administration of Presbyterian churches were his contributions. Gospel reached in France, Holland and Scotland by Calvin. John Knox who led the reformation in Scotland.

Reformation in England

England also experienced the teachings of reformation which was handled by Martin Luther, Zwingli and Calvin. But the kings in England were not favorable to the movement initially. So William Tyndale. Who translated Bible also faced persecution. But Henry VIII, who had certain conflicts with pope due to his personal reasons and it gave freedom to reform movements in England. Thomas Cranmer an archbishop implemented reformation in the year 1534 and he separated the church from Roman Catholic clutches. As a result, England embraced reformation slowly and missionaries were sent to different parts of the world. Reformation teachings were not influenced the nations like France,

ങ്ങളിലേക്ക് പോകുന്നതിനും ഇടയായി.

ഫ്രാൻസ്, സ്പെയിൻ, പോർട്ടുഗൽ, ഇറ്റലി എന്നീ യൂറോപ്യൻ രാജ്യങ്ങളിൽ നവീകരണത്തിന് അടുത്ത കാലം വരെ പ്രോത്സാഹനം ലഭിച്ചിരുന്നില്ല. ഇപ്പോൾ ആ രാജ്യങ്ങളിലും സുവിശേഷത്തിനു പ്രവേശനം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

നവീകരണത്തിന് നേതൃത്വം നൽകിയ ദൈവദാസന്മാരെ ഓർത്ത് ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും അവരുടെ കാൽച്ചുവടുകളെ പിൻതുടരുവാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്യാം.

Spain, Portugal and Italy. But now these countries are free to receive gospel. Let us praise god over the way in which he used the men to lead the movement. Let us decide to follow their footsteps.

പ്രവൃത്തി പരിചയം / Activity

- 1. നവീകരണത്തിന്റെ പിതാവ് എന്ന് അറിയപ്പെടുന്നതാര് ? ഒരു വിവരണം തയ്യാറാക്കുക
Who is known as the father of Reformation? Write a discription about him.
- 2. സിറ്റ്സർലണ്ടിലെ നവീകരണ കർത്താവ് ആര് ? അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതത്തിലെ പ്രധാന സംഭവങ്ങൾ ഏവ?
Who was the leading figure of Reformation in Switzerland? What were the important life incidence in his life ?

**3. ജോൺ കാൽവിന്റെ നവീകരണ ഉദ്യമങ്ങൾ എഴുതുക
John Calvin various attempts for reformation**

- 4. ഇംഗ്ലണ്ടിലെ നവീകരണം നടപ്പാക്കുന്നതിനുള്ള സാഹചര്യങ്ങൾ കുറിക്കുക
Point out the circumstances that led to the development of Reformation in England.